



建设和平委员会

Distr.: General
18 May 2007
Chinese
Original: English

第一届会议

布隆迪专题小组

第 3 次会议简要记录

2006 年 12 月 12 日星期二上午 10 时在纽约总部举行

主席： 勒瓦尔德先生（挪威）

目录

通过议程和其他组织事项（续）

在布隆迪建设和平（续）

本记录可以更正。本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在**本文件印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本次会议及其他各次会议记录的任何更正将以更正汇编的形式印发。

注：本文件先前于 2007 年 1 月 23 日作为 PBC/BUR/2006/SR.3 号文件印发；见 PBC/1/INF/2。

07-34536 (C)



上午 10 时 20 分宣布开会

通过议程和其他组织事项（续）

1. **主席**说，按照 2006 年 10 月 13 日布隆迪专题第一次会议上所做的决定以及建设和平委员会在以前会议上的做法，如果没有反对意见，他认为，建设和平委员会希望举行一次公开会议。

2. **就这样决定。**

在布隆迪建设和平（续）（PBC/2/BUR/CRP.2）

找出差距

3. **主席**说，最近，他访问了布隆迪，结果显示与布隆迪政府以及国家一级的其他利益攸关方直接接触非常重要。布隆迪政府迫切希望与建设和平委员会以及国际社会一道巩固和平、确保经济恢复和进行能力建设，这令他深受鼓舞。他对布隆迪在寻求和平和稳定方面所取得的进展以及采取的措施提出表扬，同时强调需要为这些举措提供预算支助，以确保政府履行承诺。在访问期间，他会见了挪威国际开发部长，该部长承诺全力支持布隆迪政府的和平与发展工作，并宣布挪威将在布琼布拉设立使馆，以便利双边合作。

4. 他说，建设和平委员会将听取布隆迪负责良政、国家总监察与地方管理事务的部长卡马纳先生的发言。

5. **卡马纳先生**（布隆迪）说，布隆迪政府将良政、安全、加大司法力度、促进人权、土地所有权和预算支助作为建设和平的主要优先任务，并建立了一个指导委员会将这些优先任务转为具体项目。指导委员会着重于与其国家和国际伙伴进行对话，这些伙伴包括联合国布隆迪行动、民间社会和议会。为了树立公众对国家机构的信心，至关重要的是，要有效执行《停火协定》、迅速改善人权状况以及加强法治。有效应对这些挑战以及解决公众关心的问题，要求政府在其伙伴的支持下迅速动员各种资源。

6. 促进善政和确保永久和平关键在于促进公民与机构间的对话，同时辅之以反腐败措施。在这些目标指引下，政府颁布了一项法律，以防止和打击腐败以及相关的犯罪行为，议会已经批准了一项法律草案，建立一个反腐败特别机构和一个审理贪污案件的特别法庭。政府与其国家伙伴，尤其是媒体和政党不断地就反腐败措施开展对话；定期举行相关的会议和研讨会。尽管取得了这些积极的进展，但还需要采取立竿见影的措施来解决那些顽固不化的问题，确保公众的希望不至于落空，否则将导致冲突死灰复燃。

7. 政府认识到，在应对改革和强化安全部门、国防军和布隆迪国家警察的合理化和专业化，以及努力遏制小武器扩散方面提出的诸多挑战时，需要得到外部援助。为了加强司法和法治采取建议的干预措施，包括真相与和解委员会的筹资以及司法系统的恢复，最好从 2007 年 1 月开始。这些措施能够减少有罪不罚现象、促进对人权的尊重并为政府计划的重建和发展方案取得成功奠定基础，无疑会产生立竿见影的效果。

8. 如果土地所有权和相关问题得不到解决或得不到正确处理，主要从邻国回返的大批难民带来的日益增长的人口压力以及土地短缺问题，将对布隆迪的和平与安全带来威胁。为了防止出现土地纠纷，最近成立的国家土地和财产委员会需要得到财政资源，以便流离失所者能够收回其土地或重新定居。建设和平委员会与所有伙伴合作，有助于启动必要的干预措施，以缓解农村土地的压力。

9. 至于预算支助，严重预算赤字的主要后果之一就是不按时支付公务员、布隆迪国防军和布隆迪国家警务人员的工资。如果这种局面持续下去，由此产生的社会紧张局势将会迅速演变为一场危机。尽管政府为了弥补赤字正在与其伙伴谈判以获取预算支助，但建设和平委员会应该尽快提供资金，以便加速这一进程。

10. 他呼吁建设和平委员会帮助其政府确保民主进程不会逆转。在这方面，他对建设和平委员会已经为该进程所做的贡献表示赞赏，对挪威政府想方设法地努力支持布隆迪表示感谢。布隆迪政府鼓励建设和平委员会的成员效仿挪威的做法并到布隆迪进行访问。

11. 他建议，应该建立一个政府—联合国联合指导委员会，作为政治和决策层的主要协调机构，负责拟订、批准、执行和跟踪设想的干预措施。指导委员会将促进各行政当局、联合国布隆迪行动以及其他多边机构和双边伙伴之间的对话，并与国家援助协调委员会密切合作，以确保建设和平基金下设想的各项干预措施、减贫战略框架下阐述的长期方案以及国际社会目前资助的所有其他方案之间保持一致。布隆迪政府和联合国专家组成的技术秘书处将负责为委员会监测优先计划的执行和评估情况提供技术支持。指导委员会将定期举行会议，对优先措施的执行情况进行定期监测。还将进行定期的进度评估，评估结果将成为必要的调整措施的基础。

12. 巩固布隆迪的和平需求太大，不能单靠建设和平基金来提供经费。因此，他号召建设和平委员会动员各捐助方和基金为减贫战略框架下的方案提供经费。在这方面，他通知建设和平委员会，2007年3月将在经济增长和减贫战略框架下举行一次伙伴会议。

13. **马哈穆德先生**（负责布隆迪问题的秘书长副特别代表）向建设和平委员会介绍了布隆迪近期的事态进展的最新情况，他说，令人遗憾的是，2006年9月政府与解放胡图人民党-民族解放力量（解放党-民族解放力量）签署的《全面停火协定》的执行方面没有取得进展。在政府满足某些条件之前，包括释放民族解放力量的战俘之前，民族解放力量的领导人拒绝返回布隆迪或参与核查与监测联合机制的工作。南非促进布隆迪和平进程继续努力帮助布隆迪政府消除这些有待消除的分歧。同时，非洲联盟授权建立《停火协定》规定的特别工作队；该工作队也支持解除武装、

复员和重新安置进程。尽管在军事特遣队于2006年12月底遣返之前，联合国布隆迪行动无法完成《停火协定》为其设想的任务，但到2007年1月1日，其南非营将成为非洲联盟工作队的一部分。

14. 布隆迪政府继续努力，促进与所有利益攸关方的政治对话，已采取若干重要措施来稳定经济，并为扩大与国际金融机构的合作创造必要的条件。

15. 布隆迪最近通过了一项反腐败法，并且正在对《刑法》进行审查，以便与国际规范接轨；尽管这些积极的事态发展令人鼓舞，但同时却笼罩着一层阴影——尤其是在审理以下案件时，司法程序缓慢：7人因涉嫌谋反而被监禁；最近几周几名记者被逮捕；几个月前在穆因加省许多平民惨遭杀害；尤其是被指控的罪犯明显有罪不罚。国家和国际人权观察员以及国际伙伴与布隆迪政府当局举行了几次最高级别的会议，以表示他们极其关切这些问题。布隆迪政府重申它决不容忍践踏人权，尽管其传承的司法制度很薄弱，但它保证在所有案件中遵循适当法律程序；对于被指控谋反的7人，政府还将审理案件的审判程序公布于众；此外，政府允许探视被拘禁的记者。在对践踏人权行为调查之后，布隆迪已对数百名士兵和其他军警人员进行了严厉制裁或立即解雇。政府吁请国际社会要有耐心，因为目前布隆迪还缺乏可动用的资源，施政机构的能力严重不足、重要的国家利益攸关方与其追随者之间非常不信任、冲突后果依然存在。在这方面，政府重申它决心在安全部队培训方案中纳入人权认识内容，包括对妇女、女童和其他弱势群体的人权认识内容。

16. 布隆迪的人道主义局势依然令人深为关切。由于回返难民越来越多，再加上最近的干旱、暴雨以及由此引起的泥石流加剧了食品短缺，所以，土地纠纷日益严重。联合国和其他伙伴与相关的国家行为者合作，正在审查如何才能有效地应对人道主义局势，以减少政府巩固和平的举措可能受到的负面影响。

17. 联合国与布隆迪政府密切合作，以根据政府和国际社会目前正在筹划或执行的各种倡议的全面规划，确定那些在短期内对巩固和平非常关键的支助领域。在规划工作的基础上，政府向建设和平基金提交了一份建设和平优先计划，其中载有很多概念说明并附带预算估计，其目的是弥合巩固和平进程中的某些差距。

18. 尽管布隆迪政府担负着执行各种重要的建设和平任务的重任，但如果没有联合国和国际社会的支持，它将不会这么成功。在设立联合国布隆迪综合办事处和确定其目标时，政府以共同行动战略为基础，并借鉴了建立联合国塞拉利昂综合办事处的经验，布隆迪综合办事处的组织和目标反映了联合国的改革议程。

19. 除其他之外，布隆迪综合办事处的支助工作将以以下需求为指导：一是确保联合国的所有行动能够在国家巩固和平框架内，尤其是在《减贫战略文件》和联合国布隆迪共同行动计划框架内实施；二是将冲突中与政治和安全有关的层面、与法治有关的层面以及社会经济层面作为单独议程来应对。办事处的支助也力求在两年内产生立竿见影的效果。联合国活动必须促进专业经验和知识的转让，以促进能力建设；重点放在那些相对于其他行为者而言确实可以明显增值的领域，从而既可以避免联合国的参与活动支离破碎，又可以深化其活动范围。联合国应该在具备了随时可以落实的专业经验后，才去从事建设和平活动。另外，还必须确保整合处理重要的交叉问题，如，艾滋病毒/艾滋病和性别问题，并且满足弱势群体的特殊需要。布隆迪综合办事处在重新配置联合国对布隆迪的国家援助的战略、方案和结构内容和重新调整这些内容的方向时，一直牢记着这些目标。

20. 从计划转向行动很关键，想方设法为布隆迪人民提供立竿见影的援助也很重要。从建设和平基金中快速拨付资金并且提供预算支助，将极大地有助于巩固建设和平进程中的进步和减少挫折。

21. 尽管国际社会可以做出重要贡献，但国家行为者对布隆迪建设和平的未来越来越起着决定性的作用。这些行为者为和平创造有利环境的政治意愿及其承担责任的能力也很重要。

22. 此外，建设和平委员会必须确保其与布隆迪的约定条款能够反映冲突后局势特有的复杂性和动态，为此，在与政府和其他行为者接触时所采取的互动方法应该不同于建立和平、维持和平或传统发展背景下采取的互动方法。尽管国际社会应该毫不犹豫地提请地方当局注意那些必须关切的问题，但国际社会的意见和建议框架不仅要原则性强，而且要具有建设性，应该反映各方都有责任和义务确保暴力转向和平进程是不可逆转的。

23. 总之，他表示希望建设和平委员会的国别会议将有助于描绘一条路线图，协调以下两方面的关系：一是需要加速取得进展，二是冲突后局势要求建立稳定而持久的伙伴关系。

24. **主席**说，世界银行代表要求参加对该议程项目的审议。

25. **应主席邀请，Sow 先生（世界银行）在委员会会议席就座。**

26. **Sow 先生**（世界银行）在提到世界银行在建设和平委员会 2006 年 10 月 13 日会议上提出的三个主题领域时说，在布隆迪总统向世界银行行长提出请求之后，世界银行学院协助布隆迪善政、国家总巡察和地方管理事务部在布隆迪进行一项施政诊断研究。该研究将于 2007 年第三季度完成，调查工作涉及公务员、私营部门代表、布隆迪住户和非政府组织。研究结果将用于制定一项综合施政战略。

27. 在创造就业机会和恢复基础设施方面，世界银行拨付了首批贷款 4 000 万美元，用于公共工程和创造就业机会项目。2006 年初，世界银行根据其援助布隆

迪战略，额外提供了 3 000 万美元的融资赠款。截至 2006 年 10 月，57% 的赠款已经拨付或全额承付，其余赠款有望在 2007 年底拨付。鉴于政府机构不得力，但又需要尽快开展各种活动，所以，将完成项目活动的合同委托给一家半私营机构，即布隆迪公共工程实施机构管理。在该项目下，已经创造了大约 380 万人的非技术工就业机会。该项目活动还改善了市政基础设施，包括修建了道路、市场、屠宰场、小学、保健中心、城市排水系统、供水系统和防洪设施。布隆迪公共工程实施机构丰富的业务经验非常鼓舞人心。例如，非洲开发银行正在请该机构实施一项重新安置的社会经济项目。还有其他几个方案和活动正在进行。因此，世界银行相信，有了这些经验以及建设和平基金提供的机会，布隆迪可以得心应手地迎接挑战，加速实施各项活动，以创造就业机会。

28. 至于持续恢复社会和经济问题，国际货币基金组织（基金组织）第五次减少贫穷促进增长贷款机制审查特派团结束了关于该方案的讨论，并建议完成此次审查。对于 2007 年间保持稳定的宏观经济框架来说，这一消息无疑是一个好兆头。但是，为了让减少贫穷促进增长贷款机制步入正轨，国际社会必须及时提供充分的预算支助。如果不支付工资，或者如果物价飙升，国家的总体经济和政治稳定将危在旦夕，从而对投资、创造就业机会和经济增长产生不良影响。因此，世界银行鼓励建设和平委员会在这一关键领域寻求捐助支持。

29. 对布隆迪来说，加速结构改革的步伐，以为持续的经济增长奠定更好的基础，仍然是它要应对的挑战。在世界银行和其他捐助方的协助下，布隆迪政府最近通过了一项旨在对咖啡业进行改革的综合计划，茶叶、食糖和棉花行业也将制定类似的计划。2007 年 1 月底将在布隆迪举行由重要的利益攸关方参加的国家研讨会，以便讨论政府与世界银行就布隆迪经济增长来源进行的共同分析的结果，并就优先行动达成共识。此项工作的结果将对《减贫战略文件》相关部分的实施产生影响。

30. 在社会方面，世界银行资助的国家社区发展项目的拟订工作即将结束，世界银行预计其董事会将在 2007 年夏季核准赠款。该项目是促进社会资本恢复和为分权政策奠定重要基础的一个关键因素。世界银行进一步资助的教育项目，尤其是支持政府实现普及教育目标的项目的拟订工作也进展顺利。预计世界银行董事会将在 2007 年夏季之前核准发放相关的赠款。

31. 到 2007 年秋季，世界银行计划 2005-2007 年间在布隆迪实施的所有援助行动的准备工作将告结束。因此，在 2007 年间，世界银行将着手拟订 2008-2010 年间的下一个国家援助战略。在这方面，世界银行期待与广大的利益攸关方，包括政府、民间社会成员和其他捐助方进行广泛的磋商。国家援助战略将建立在布隆迪政府《减贫战略文件》所阐述的优先任务基础之上。此外，世界银行还将考虑 2007 年 3 月建设和平委员会布隆迪问题会议的结果，以促进捐助方的协调。

32. Verbeke 先生（比利时）回顾，在十月会议上，确定需要在四个领域做出更多的努力，这四个领域是：完善施政、加强法治、改革安全部门和确保社区发展。委员会还强调布隆迪当局、各政党、民间社会、私人部门和媒体之间进行政治对话的重要性，需要捐助方保持或增加对布隆迪的支助，需要保持国际干预措施的一致性。自民主选举的政府成立以来，比利时同布隆迪举行了第一次双边会议，并承诺在未来几年为布隆迪提供实质性援助。建设和平委员会还建议布隆迪政府在联合国支持下制定各项计划和战略，以填补建设和平领域的重要缺口，另外，建设和平委员会还要求对进行中的活动予以确定。他呼吁布隆迪政府和联合国在此方面做出巨大努力。

33. 至于规划工作，他欣见该文件提到需要支持那些旨在促进各政党尊重民主制度的文化行动以及反腐败行动。但到目前为此，还没有考虑为国家土地和财产委员会提供支持，或为编制安全部门总体改革的国

家计划以及建立独立的国家人权委员会提供支持，这两方面都非常重要。至于司法部门改革需要一项全球战略，应该注意的是，政府已经提交了一份 2006-2010 年间针对具体部门的司法政策。最后，已经找出的很多差距都属于一般问题，它们与普遍发展方案而不是建设和平更加相关，这些差距包括：推进私营部门的发展；刺激经济增长；保护环境；改善住房条件；推进有节制的城市发展和减少营养不良。

34. 尽管最近提交的建设和平优先计划很重要，但该计划是在主要挑战确定之前以及相关行动采取之前起草的。因此，主要挑战有可能没有得到应对，而建设和平委员会的核心目标有可能被错过。先确定主要风险、需要国际干预的主要领域以及现有融资机制和捐助方涉足的领域，然后再由建设和平基金介入那些没有涉足的领域，可能更合乎逻辑。需要更加明确地区分基金工作与建设和平委员会更具战略意义的工作。此外，还应该更加明确地界定建设和平委员会与布隆迪问题其他国际会议之间的关系，比如，对重要会议（如 2007 年 3 月的布隆迪问题圆桌会议）制订一个战略性时间表。

35. 上次会议以来布隆迪境内发生的事件表明，布隆迪的民主还处于初期阶段，需要建设和平委员会不断地支持。挑战仍出现在上次会议所确定的各个领域。尤其是，需要进一步采取举措来促进利益攸关方之间的对话和信任以及双方之间真诚的政治意愿；需要加大管制媒体的力度和加强媒体自律；需要加快实施政府与解放党-民族解放力量之间的《全面停火协定》（该进程得到比利时的支持）；以及需要将平民也纳入国家解除武装方案中。此外，司法改革是重中之重，某些无视法治的情况令人深切关注。需要在这些领域做出努力，以帮助布隆迪勇敢地走上建设和平之路。

36. **主席**要求比利时代表澄清他对私营部门、环境、生境和营养不良的看法。不知道他所指的是布隆迪《减贫战略文件》，还是建设和平委员会本身的任务。

37. **Verbeke 先生**（比利时）说，他只是认为，需要更全面地充实这些领域。

38. **Ahmad 先生**（巴基斯坦）说，尽管上次会议已经将预算支助作为重点领域，但规划工作没有提到该问题。他想知道最近提交的建设和平优先计划是否包括这方面的信息，如果包括，是否可以与建设和平委员会交换这方面的资料。他还希望当天举行的两次会议的结果都反映了该问题。

39. **Sow 先生**（世界银行）说，基金组织最近派往布隆迪的特派团确认，有关 2006 年预算拨款缺口基本上已经填补。因此，这不是一个主要问题，政府能够保持收支平衡。同时，世界银行专门留出了共计 6 000 万美元的预算，以在 2006 年底至 2007 年初使用。11 月拨付了 3 500 万美元的首批款项。第二批款项 2 500 万美元应该在 2 月之前付清。

40. 他认为，2007 年的前景不容乐观，预算缺口大约为 6 000 万美元。因此，世界银行正在加大对 2007 年预算的支持力度。由于基金组织负责考虑总体预算筹资问题，所以计划在下午发言的基金组织代表应该能够进一步阐述这个问题。

41. **卡马纳先生**（布隆迪）说，布隆迪申请预算支助的主要理由见建设和平优先计划第 58 页。

42. **Pierce 女士**（联合王国）说，加强法治和保护人权，是经济繁荣的中流砥柱，是吸引外国直接投资的方法之一，为此，至关重要的是要有一个有效、透明和便利的司法制度。她希望布隆迪代表和捐助机构就该领域正在开展的工作提供更详细的信息，尤其是提供提高能力、计划和管理方面的信息。为了确保最广泛的部门联合，即政府、反对派、民间社会和媒体联合，有必要在社会中尽可能地实现政治多元化。这对于促进国家的稳定也至关重要。

43. 关于可行的后续行动，联合王国代表团希望主席尽快为布隆迪政府、联合国和更广大的国际社会制定

一项工作计划。她想知道布隆迪代表是否认为这会起到一定作用。联合王国代表团还认为，对那些可能威胁稳定的因素进行评估可能非常有用——最好按照这些威胁是需要中短期援助还是需要长期援助来排列其次序，从而使建设和平委员会可以确定干预措施的优先顺序，并确定如何才能更好地减少威胁。如果将本次会议上各代表团就布隆迪面临的威胁所做的评论编制一份文件，将非常有用，此项文件可由布隆迪政府和联合国国家工作队联合编写。

44. 最后，会议将重点放在对话和互动上，她对会议的进行方式表示欢迎，但她想知道是否可以让成员更早一些得到相关文件，以便成员发挥更大的作用。

45. **主席**说，各国议会联盟的代表要求参加对该议程项目的审议。

46. **应主席邀请，Filip 女士（各国议会联盟）在委员会议程就座。**

47. **Filip 女士**（各国议会联盟（议会联盟））回顾，在布隆迪问题国别会议第一次会议上，各国议会联盟提出了很多具体措施，这些措施应该在国际支持下，尤其是在建设和平委员会的支持下实施，以便加强议会制度，将其作为布隆迪的善政、对话与和解的重要支柱。目前正在实施其中的某些措施建议——包括一项旨在促进议会内各政党之间的对话与合作文化的举措；不久还将实施其他措施，如培训新当选的女议员和提高妇女的参政程度，联合国民主基金将提供资金支持；还有一些措施正在等待联合国，尤其是建设和平委员会提供资金，这些措施主要涉及对于可持续和平的建设非常关键的问题。

48. 议会联盟的代表还会见了议会两院议长，向他们解释了建设和平委员会的作用和任务，并鼓励他们直接与政府和建设和平委员会建立联系，以确保议会得到充分关注，并被建设和平委员会列为重中之重。此外，最近跨国议会派遣特派团前往布隆迪，特派团在

此期间与各高层政治领袖、负责布隆迪问题的秘书长副特别代表和联合国开发计划署（开发署）的驻地代表举行了会议。议会联盟还促成了布隆迪议会领导人与布隆迪问题国别会议主席首次直接会晤，主席是以建设和平委员会负责布隆迪问题的副主席身份进行会晤的。议会联盟希望与建设和平委员会合作，以确保布隆迪人民的愿望得到实现，确保议会成为一个强有力的立法机构，作为和解、对话和解决冲突的重要论坛，发挥其宪法作用。

49. **Faaborg-Andersen 先生**（丹麦）欢迎布隆迪代表所做的发言，尤其欢迎他提到政府的举措，即，在联合国的支持下以及地方主要捐助方的参与下建立一个协调论坛。有必要考察各种建设和平举措与国家现有的战略框架之间的关系，以确保各种举措完全保持一致。建设和平委员会需要确定哪些干预措施应该成为目前的主要优先任务。一些国家战略已经到位，所需要的是布隆迪的明确的建设和平战略。该战略应该完全由布隆迪政府掌控，最好能从国家一级的投入中得到好处。一旦准备工作完毕，就应该对拟议战略进行审查，并由建设和平委员会进一步丰富其内容。制定战略不应只是对那些需要经费的项目进行汇编，还应提到政府将在关键领域采取的各种政策和举措。

50. 丹麦代表团同意布隆迪代表阐述的主要优先任务，也就是需要优先处理腐败、安全部门改革、法治和解决土地纠纷等问题。建设和平委员会目前需要制定一项计划，说明如何应对这些领域的主要挑战，包括每项举措的经费要求。他不太支持将预算支助作为建设和平举措的一项内容，尽管他承认这两者之间是相互联系的。世界银行为来年分配了 6 000 万美元的预算支助。建设和平委员会正在审议的问题要比预算支助更容易确定，预算支助属于范围相当广泛的援助问题。也许有必要明确说明预算支助是如何与该目前面临的威胁相互关联的。显然，布隆迪急需采取建设和平举措。尽管某些发展事态，如政府与解放党-民族解放力量签署的《全面停火协定》令人乐观，但

一些内部问题，如人权不断遭到践踏和司法制度不得力，则会破坏国家的长期稳定。在这方面，丹麦代表团希望听到布隆迪代表对国内政治局势的看法，包括其对涉嫌谋反者的逮捕和审讯延迟的看法。

51. **Cabral 先生**（几内亚比绍）说，布隆迪代表重点介绍的主要问题要由建设和平委员会以及整个国际社会一起交流。没有司法改革，就无法建立法治或恢复公民对司法制度的信任，更不用说巩固法治了。建设和平委员会也同意布隆迪代表提出的需要为安全部门改革提供资金捐助的观点。捐助方和发展伙伴有时会疏忽这个方面。在很多国家，为布隆迪安全部门改革提供捐助的原则总是得不到认真的考虑，因为这被视作国家主权问题，应该由有关国家承担全部责任。但是，和平不能依靠颁布政令或法令来实现，它是一个需要全盘考虑的过程，包括很多棘手的步骤。如果建设和平委员会真的希望帮助布隆迪制定一项包容政策，为民族和解搭建一个必要的平台，安全部门的改革将非常重要。

52. 他不同意丹麦代表关于预算支助问题的意见。减少政府预算赤字并为政府提供急需的预算支助，确实有助于实现和平、巩固社会正义和确保在社会和平基础上实现民主。如果公务员领不到工资，就会引起社会动乱，这反过来会破坏和平进程。在这方面，世界银行的捐助尽管颇受欢迎，但其支持力度还不够，因为它没有满足布隆迪代表确定的所有需要。

53. 他称赞主席到布隆迪访问。建设和平委员会有必要亲自了解布隆迪目前的情况，与布隆迪人民建立联系，确保听到和了解到和平与民族和解方面的消息，让布隆迪人民知道他们并不是孤立的。

54. 和平进程并不是一帆风顺的，有进步也有倒退。的确，有时必须后退一步才能看清需要采取哪些措施。比如，对于最近被逮捕的几名记者，政府已经明确表示决不容忍践踏人权，并承诺采取适当的程序。当然，现在还有各种缺点。尽管国际社会必须严格要

求，但也必须耐心等待，并承认布隆迪迄今取得的进步。

55. 他同意秘书长副特别代表的观点，即有必要既注重原则又采取建设性步骤。重要的是，要努力了解布隆迪局势的复杂性，为布隆迪人民提供帮助，确保他们不丧失信心。他还同意布隆迪代表的意见：必须应对腐败问题。最近就此通过的各项法律将确保布隆迪政府对反腐败、打击非法致富和挥霍浪费承担更大的责任。建设和平委员会应该支持布隆迪政府所做的努力。挪威决定在布隆迪派驻外交代表，这对所有国家都是一个启发。

56. 最后，人口密度是一个需要解决的严重问题。建设和平委员会应该帮助布隆迪应对土地改革这一关键问题，并取得必要的资金，以便布隆迪能够对土地被他人侵占的人公正地补偿和提供帮助。但是，应该依法解决这个问题。委员会在这方面帮助布隆迪，实际上也是在帮助该国巩固和平。

57. **Nshimirimana 先生**（布隆迪）以民间社会代表的身份发言，他说，为了帮助确定布隆迪建设和平的优先任务，布隆迪民间社会组织于 2006 年 11 月举办了一期协商讲习班。讲习班有 83 人参加，他们来自全国各地，代表了 70 个组织（包括 5 个国际非政府组织）。相关组织所开展的工作涉及以下领域：宗教、人权、建设和平、预防冲突、发展、环境、艾滋病毒/艾滋病、青年、妇女和工会。讲习班提出了涉及十月会议上确定的三项优先任务的优先目标、预期结果和行动。摘要文件已正式提交政府，并抄送了一份给联合国布隆迪行动。

58. 为了促进善政，他们特别建议，提高国家机构和民间社会组织的能力；建立一个常设论坛以方便各级国家和非国家行为者之间的对话和协商；以及提高治理的透明度和反对贪污腐化。

59. 为了加强法治和强化安全部门，他们建议确保司法部门的独立性，为此，建立一个全部由法官组成的

司法服务委员会，保持司法部门的自治，并向司法部门提供其开展工作所需要的资源；确保尊重人权，为此，建立一个国家机构来监测侵犯人权情况，执行和平教育方案，并对民选官员、民间社会组织、国防及安全部队进行人权培训；为布隆迪设立一个真相与和解委员会和一个国际刑事法庭；提高国防军和安全部队的能力并且协调它们之间的关系；执行政府与解放党-民族解放力量之间的《全面停火协定》；以及解除平民武装。

60. 为了促进社区恢复，他们建议，通过社区中心、社区冲突管理机制、促进各社区之间和平共处的活动，以及通过向速效微型项目提供贷款为农村地区和私营部门注入大量资金，促进回返者、流离失所者、前战斗员和前政治犯重返社会经济领域并获得心理康复；应对妇女儿童面临的挑战，尤其是通过执行已经通过但从未得到执行的国家性别政策。

61. 民间社会组织决心与政府和联合国各机构一道致力于执行拟议的行动，特别是通过分享专业知识、编写定期跟踪报告和便利公众参与实施工作。

62. **Wolfe 先生**（牙买加）说，需要凸显所有的问题，以便建设和平委员会能够适当了解当地局势。各种问题需要得到解决，包括减少风险和经济持续恢复、立竿见影的和平红利、青年失业，尤其是预算支助。牙买加代表团同意联合王国代表的意见，认为起草工作计划是有益的，这将有助于让大家了解主席摘要。

63. **Deruffe 先生**（法国）希望了解建设和平委员会是如何协助布隆迪政府执行政府与解放党-民族解放力量之间的《全面停火协定》的。他还想知道政府需要哪种外部支助，是否可以通过建设和平委员会来提供支持。最后，他希望更详细地了解土地权利问题和对付有罪不罚现象的具体措施。

64. **Hamburger 先生**（荷兰）说，建设和平委员会似乎从优先任务突然转到没有精心策划的活动。尽管布

隆迪在很多领域都需要支助，但建设和平委员会的主要任务是帮助政府制定一项具体的建设和平战略。

65. 荷兰代表团同意几内亚比绍代表的意见，认为帮助政府履行职能需要得到预算支助；但是，精简政府部门也同样重要。在此方面，世界银行、基金组织和开发署之类的机构可以发挥重要作用。

66. 巩固和平进程的一个关键因素就是完整的政治包容性，民间社会和非政府组织应该在国家一级参与活动并参加建设和平委员会的会议，这一点极为重要。布隆迪政府还应该让捐助方更多地参与地方一级的活动。最后，如果能够及时提供会议文件是再好不过的。一份附加说明的议程和工作计划也有助于便利建设和平委员会的讨论。

67. **主席**说，欧洲联盟代表要求参加对该议程项目的审议。

68. **应主席邀请，Lintonen 女士（欧洲联盟）在委员会会议席就座。**

69. **Lintonen 女士**（欧洲联盟）提请委员会注意欧洲联盟致建设和平委员会主席的一封信，信中阐述了欧洲联盟对建设和平委员会的共同立场。

70. 欧洲联盟赞扬布隆迪政府为解决其与残余的叛乱团伙之间的冲突所做的努力，并鼓励布隆迪政府通过与各政党的对话和与民间社会的合作，巩固民主进程。正义、和解、善政、安全和尊重人权是可持续和平的关键。欧洲联盟欣见布隆迪政府最近制定了反腐败措施，并欢迎其设立独立的司法部门的举措。

71. **主席**说，欧洲共同体代表要求参加对该议程项目的审议。

72. **应主席邀请，Valenzuela 先生（欧洲共同体）在委员会会议席就座。**

73. **Valenzuela 先生**（欧洲共同体）希望了解布隆迪政府是计划只通过建设和平基金来为项目提供经费，还是计划利用其他来源的资金。

74. 最好是对以前的会议采取后续行动，确定真正的优先任务。显然，执行《停火协定》和签署《和平协定》都是巩固和平进程的关键。应该按照优先序列出建议清单，并对每一级涉及的风险做出明确解释。欧洲共同体同意法国和比利时代表的意见，各个项目应该具有某种关联性，并应成为更广泛战略的一部分。还必须制订评估进展的最后期限和基准。

75. **主席**说，加拿大代表要求参加对该议程项目的审议。

76. **应主席邀请，Hulan 女士（加拿大）在委员会会议席就座。**

77. **Hulan 女士（加拿大）**说，加拿大对布隆迪的政治伙伴关系一直都很脆弱感到遗憾，因为这将会破坏建设和平方面的进展，尤其是破坏治理方面的进展。多元化对布隆迪的政治安宁十分重要，如同对建立国际信任以便吸引外国直接投资一样重要。

78. 她赞同规划文件中确定的优先领域，但希望由布隆迪牵头对将产生多种红利的重要干预措施进行联合评估，尤其是引导和平进程顺利度过过渡阶段。

79. 至于是否需要预算支助以及无力支付工资问题，对关键需求进行更详尽的细分，将有助于建设和平委员会的讨论更具针对性。最后，她告知建设和平委员会，加拿大将在今后 18 个月内向建设和平基金提供 2 000 万美元的资金。

80. **Mladineo 女士（克罗地亚）**说，优先任务主要有改革安全部门、建立法治和加强司法部门。她对规划文件表示支持，并希望该规划文件最终能带来某种路线图或工作计划，为布隆迪和国际社会提供基准点。尽管最近就此进行了讨论，但还没有将妇女教育和获得权力列为优先事项。

81. **Oshima 先生（日本）**说，最近，日本与布隆迪政府举行了几次高级别会议，其间，日本重申建立有力的对话机制的重要性。由于大湖地区的战斗员和叛乱

分子经常穿越边境，所以日本建议从区域角度来处理建设和平问题。在这方面，建设和平委员会应该利用现有的区域框架——“三方加一联合委员会”，通过对该区域历史和冲突原因达成共识来努力消除仇恨的种子。最后，有必要实现警察和国防军的专业化，并且不遗余力地防止该国随处可见的小武器进一步扩散。他想知道布隆迪政府正在对此采取什么措施以及需要国际社会提供哪些援助。

82. 日本政府支持若干倡议，但规划文件中没有提到其中任何一项倡议。日本将向建设和平支助办公室提交一份捐款清单，希望这些捐款能够在未来的文件中得到反映。

83. **Toledo 先生（智利）**说，智利代表团希望进一步了解社会发展措施的情况。显然，社会发展是一个进行中的项目，但如果布隆迪政府能够提出一个优先任务清单，将非常有用。智利代表团也希望更多地了解土地权利问题和预算支助情况。

84. **主席**说，卢旺达代表要求参加对该议程项目的审议。

85. **应主席邀请，Nsengimana 先生（卢旺达）在委员会会议席就座。**

86. **Nsengimana 先生（卢旺达）**说，树立当地所有行为者的信心非常重要。一旦建立了相互信任，就有可能对进展进行估计并启动一个实际进程而不是各种各样的单独行动。要执行各项计划，政府获得预算支助也非常关键。建设和平委员会需要立即行动，因为当地局势可能随时恶化。

87. **Melrose 先生（美利坚合众国）**说，美国代表团同意丹麦、法国和联合王国代表的意见，认为建设和平委员会应该着重于找出差距和制定建设和平战略。美国代表团还同意若干代表的立场，认为预算支助是否成为基金的一项常规活动，建设和平委员会应该谨

慎对待，因为这种支助是其他捐助方和国际金融机构的活动焦点。

88. **Gallardo Hernández 女士**（萨尔瓦多）（建设和平委员会副主席）说，有必要进行一次系统而具有包容性的政治对话，以维护人们对和平进程的信心。促进对话文化的一种方法就是将国家委员会改为常设机构。还有必要培训和武装安全部队和改革司法系统；但是，如果没有中长期援助，这将无法实现。某些具体机构，如联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）不仅可以提供资金援助，还可以推进和平教育，从而做出某种贡献。最后，民族和解不应局限于具体项目，而应成为国家委员会现有工作的一部分。

89. **Abdelaziz 先生**（埃及）说，如果必要文件没有按所有官方语言准备好，会议就应该推迟。令埃及代

表团遗憾的是，建设和平委员会没有更明确地向布隆迪政府说明“找出差距”需要什么。结果，规划文件只是载有目前实施中的各项举措的清单，而没有说明将来需要什么。显然，如果建设和平委员会不了解需要实现什么目标和需要什么资金，它就无法决定适用哪种筹资机制。

90. 令埃及代表团深感遗憾的还有，在未经建设和平委员会授权的情况下，秘书处毅然决然地访问了布隆迪。应该由建设和平委员会，而不是秘书处负责向布隆迪政府建议需要哪类信息。建设和平委员会不应只是做出声明和申请捐助。目前需要找出问题的症结所在，并准确确定希望取得什么成果。

下午 1 时零 5 分散会